

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).
Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*changera cet été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

6TH SUNDAY AFTER PENTECOST 6^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

June 26, 2016 / le 26 juin 2016



*And He was asking them, "How many loaves do you have?" And they said, "Seven."
(Mark 8: 5)*

*Jésus leur demanda: Combien avez-vous de pains? 'Sept', répondirent-ils.
(Marc 8,5)*

ST. BEDE: In this passage then we should notice, in one and the same our redeemer, a distinct operation of Divinity and our Manhood; thus the error, of Eutyches, who presumes to lay down the doctrine of one only operation in Christ, is to be cast out far from the Christian pale. For who does not here see that the pity of our Lord for the multitude is the feeling and sympathy of humanity; and that at the same time His satisfying four thousand men with seven loaves and a few fishes, is a work of Divine virtue?

ST BÈDE: Le récit de ce miracle nous donne lieu de constater les opérations distinctes de la divinité et de l'humanité dans la seule et même personne de notre Rédempteur, et par conséquent, de rejeter bien loin du symbole des chrétiens et du sein même du christianisme, l'erreur d'Eutichès, qui osait avancer qu'il n'y avait en Jésus-Christ qu'une seule opération. Qui ne voit en effet que le sentiment de pitié que Nôtre-Seigneur éprouve pour cette multitude, est un sentiment de compassion propre à la nature humaine? Mais qui ne voit en même temps que rassasier quatre mille hommes avec sept pains et quelques poissons, est une œuvre de la puissance divine ?

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)


Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 26.VI.2016 6th Sunday after Pentecost 6e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Rosaire et Marie-Jeanne Goyette par Y. Goyette Pro Populo Int Joe Minie by/par Gary Legault	
Monday Lundi 27.VI.2016 Feria De la férie	7:00 a.m.	RIP Lionel Robidoux by/par Monica Robidoux *No evening Mass / Pas de messe en soirée	
Tuesday Mardi 28.VI.2016 Vigil of Ss. Peter & Paul Vigile des Sts Pierre et Paul, apôtres	7:00 a.m.	RIP Bernard Pothier by/par Colette Walsh *No noon Mass / Pas de messe à midi	
Wednesday Mercredi 29.VI.2016 St. Peter and Paul, Apostles St Pierre et Paul, Apôtres	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Celina et Edward Waryszak par Famille Pachla Mrs Sylvie Sime by/par Bartlett Family High Mass / Grand-Messe	
Thursday Jeudi 30.VI.2016 Commemoration of St. Paul, Apostle Commémoration de St. Paul, apôtre	7:00 a.m.	 *No noon Mass / Pas de messe à midi	
Friday Vendredi 01.VII.2016 Most Precious Blood of our Lord Fête du très Précieux Sang de Notre Seigneur Jésus Christ	7:00 a.m. 7:45 a.m. 9:45 a.m. 10:00 a.m.	RIP Denise Lemieux Beaulieu by/par Claire Beaulieu Adoration / Salut du St Sacrement BENEDICTION Int Abbé Vianney Le Roux par M et Mme R. Paradis High Mass / Grand-Messe *No evening Mass or Adoration / Pas de messe en soirée ni Salut du St Sacrement	
Saturday Samedi 02.VII.2016 Visitation of the Blessed Virgin Mary Visitation de la très Ste Vierge	9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	Private Intention / Intention privée Confessions	
Sunday Dimanche 03.VII.2016 7th Sunday after Pentecost 7e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Aurele Audet by/par Genève Audet RIP Catherine Vanderhoven by/par MA Patrick Brown	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday June 19 le dimanche 19 juin	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,586.95 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$14,367.00 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$8,725.69 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
Donald McPherson, Monica Robidoux, Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Schedule Changes for the next few weeks -- Fr. Breton will be away assisting the scouting camps organized by the Knights and Dames of St. Jean de Brébeuf. The weekday mass schedule is therefore reduced. Please refer to the weekday schedule for times.	Changement d'horaire pour les semaines à venir -- M. l'abbé Breton sera chapelain pour les camps d'été organisés par les Chevaliers et Guides de St Jean de Brébeuf. Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire pour les détails.
Canada Day Feast of the Precious Blood High Mass at 10:00 a.m. Friday July 1	 Fête du Canada Fête du Très Précieux Sang de Notre Seigneur Grand-messe, 10h00 le vendredi 1er juillet
1st Friday - For various reasons we are unable to have all-day, all-night adoration this coming 1st Friday; however, we will have Adoration on Friday July 1st from 7:45 am to 9:45 am, followed by High Mass at 10:00 am. <u>Evening Mass is cancelled because of a wedding rehearsal</u>	1er vendredi - Pour plusieurs raisons nous ne pourrions pas avoir l'Adoration jour et nuit ce vendredi; cependant, nous aurons un temps d'Adoration de 7h45 à 9h45, suivie par la Grand'Messe à 10h00. <u>Nous n'aurons pas de messe en soirée en raison d'une répétition de mariage.</u>
Summer Retreats -- We still have space left for the summer retreats (described below); however, space is limited. Please submit your registration this week (with payment) to confirm your room.	Retraites -- Nous avons quelques chambres disponibles pour les retraites cet été à Plantagenet (voir ci-dessous); cependant, nous avons un nombre limité de chambres. Veuillez soumettre votre formulaire cette semaine (avec paiement) pour confirmer votre réservation.
Summer Retreats at Plantagenet - St. Clement Parish will be sponsoring two summer weekend silent retreats at the <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The English retreat will be July 22 - 24 by Friar Anthony of the Holy Cross and the French retreat July 29 - 31 by Fr. Hubert Bizard, FSSP. Daily Traditional Latin Mass. The cost will be \$125 per person, which includes meals and a room. Registration forms are at the entrance.	Retraites cet été à Plantagenet - La paroisse St-Clément aura deux retraites silencieuses cet été au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario. Celle en anglais sera du 22 au 24 juillet par le Père Anthony of the Holy Cross; celle en français du 29 au 31 juillet par l'abbé Hubert Bizard, FSSP. Messe traditionnelle chaque matin. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Les formulaires se trouvent à l'entrée.
Confession Times - In addition to our regular confession times (30 min prior to all masses), we have confessions on Saturdays from 3:30 to 4:30. Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord.	Les confessions - Nous avons ajouté à notre horaire habituel (30 min avant toutes les messes) un temps additionnel pour les confessions: les samedis après-midi de 15h30 à 16h30. Profitez-en pour vous confesser.
Donations Needed for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us defray the cost the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre soutien.
Golf tournament! Join us for a great day Aug 18th . \$105/person includes golf cart, dinner, wine & prizes. NOT GOLFING? We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship - our success depends on you! And you can still join us for dinner \$55/person. Contact janek.pamela@gmail.com or 613-862-2049.	Tournoi de golf! Joignez-vous à nous le jeudi 18 août 105\$ par personne (voiturette de golf, souper, vin & prix). Vous ne jouez pas ? Nous avons toujours besoin de vous! Contribuez à un prix, service, ou faites un don financier. Demandez à vos contacts professionnels de faire un parrainage. Ou vous pouvez tout simplement venir au souper: 55\$/ personne. Contactez janek.pamela@gmail.com ou 613-862-2049.
THANK YOU to everyone who helped with the garage sale: to all of you who brought your treasures, your baking, your time, your effort, your money. And thank you for the prayers for the good weather and to Our Lord Who answered them.	UN GROS MERCI à tous ceux qui nous ont aidé avec la vente de garage paroissiale: pour vos trésors, vos pâtisseries, votre temps, votre effort, et vos dons. Et nous vous remercions également pour vos prières qui ont assuré un jour ensoleillé et à Notre Seigneur qui les ont exaucées.

